

# /// PARKSIDE

PERFORMANCE



## Cordless Hedge Trimmer 40V PPHSA 40-Li B2

PL

### Akumulatorowe nożyce do żywopłotu 40 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DE AT CH

### Akku-Heckenschere 40 V

Originalbetriebsanleitung

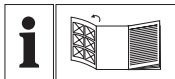
LT

### Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys 40 V

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

IAN 497661\_2204

PL LT



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

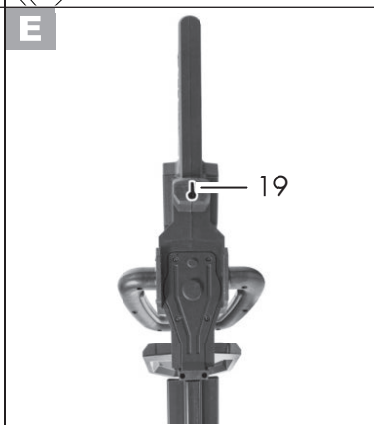
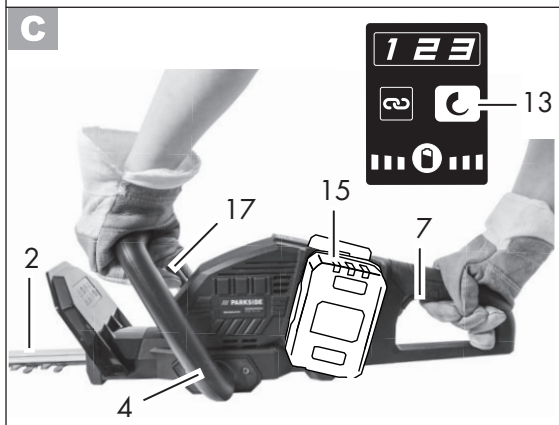
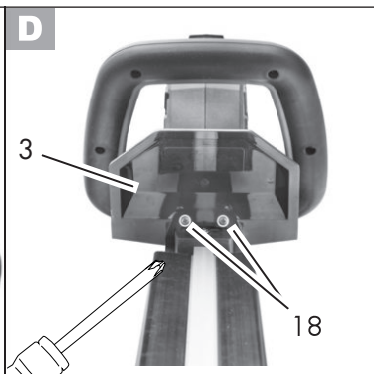
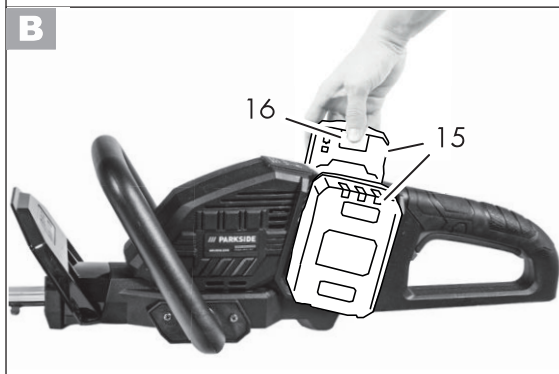
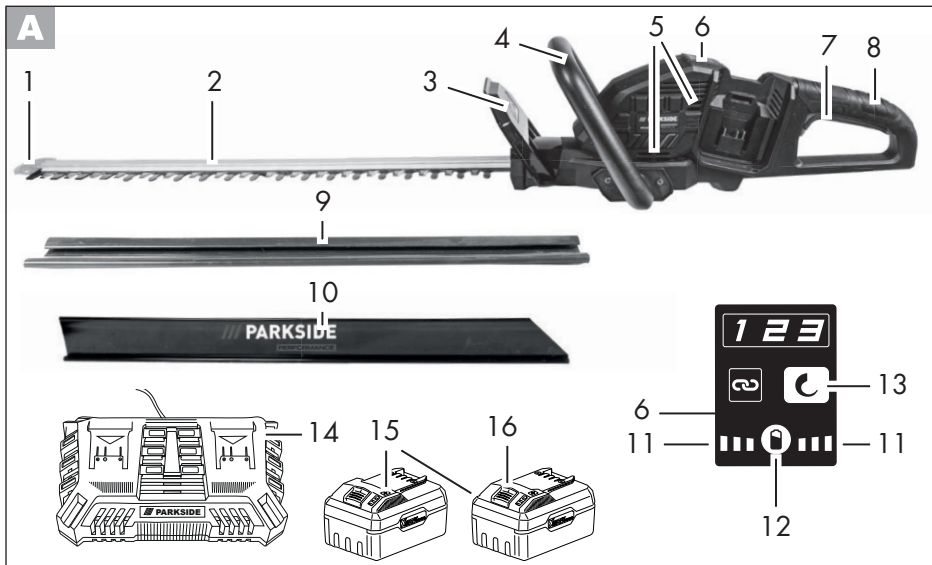
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	4
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	24
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>4</b>	<b>Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home</b> .....	<b>16</b>
<b>Cel zastosowania</b> .....	<b>5</b>	Funkcje aplikacji .....	17
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>5</b>	Dyrektywa dotycząca ochrony danych .....	18
Zawartość opakowania .....	5	Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji .....	18
Opis działania .....	5	Problemy z aplikacją? - FAQ .....	18
Przegląd .....	5	<b>Oczyszczani/konserwacja</b> .....	<b>18</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>6</b>	Oczyszczanie .....	18
Czas ładowania .....	7	Konserwacja .....	19
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>7</b>	Wymiana osłony dłoni .....	19
Symbole w instrukcji obsługi.....	7	<b>Przechowywanie urządzenia</b> .....	<b>19</b>
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	8	Uchwyt ścienny.....	19
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywopłotu .....	11	<b>Usuwanie i ochrona środowiska</b> .....	<b>20</b>
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa .....	12	<b>Części zamienne/Akcesoria</b> .....	<b>21</b>
ZAGROŻENIA OGÓLNE .....	13	<b>Gwarancja</b> .....	<b>21</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>13</b>	<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>22</b>
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora.....	14	<b>Service-Center</b> .....	<b>22</b>
Kontrola poziomu naładowania akumulatora .....	14	<b>Importer</b> .....	<b>22</b>
Włączanie i wyłączanie .....	14	<b>Poszukiwanie błędów</b> .....	<b>23</b>
Ustawianie liczby skoków .....	14	<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>65</b>
Nasuwanie/Zdejmowanie elementu zbierającego ścięty materiał.....	15	<b>Rysunek samorozwijający</b> .....	<b>69</b>
Praca z urządzeniem.....	15		
Techniki cięcia .....	15		

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim mogą się znaleźć pozostałości smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Cel zastosowania

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Urządzenie należy do serii (Parkside) X 20 V Team. Urządzenie należy stosować z akumulatorami serii (Parkside) X 20 V Team.



Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

## Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

## Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- Ostrona noża
- Element zbierający ścięty materiał
- Instrukcja obsługi



**Element zbierający ścięty materiał jest w momencie dostawy umieszczony w kartonie osłony miecza.**



**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie!**

## Opis działania

Narzędziem tnącym napędzanej z akumulatora przycinarki do żywopłotów jest ostrzony laserowo nóż ze stali specjalnej. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem. Ostrona przeciwuderzeniowa na czubku belki nożowej zapobiega nieprzyjemnym odrzutom urządzenia po zetknięciu się ze ścianami, ogrodzeniami itd. Jako elementy chroniące użytkownika urządzenie posiada oburęczny uchwyt bezpieczeństwa i hamulec zapewniający natychmiastowe zatrzymanie noży. Ostrona dłoni chroni dodatkowo przed gałęziami i konarami. Element zbierający ścięty materiał usuwa cięty materiał z żywopłotu w momencie wykonywania poziomych cięć.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.



### Przełącznik

- 1 Ostrona przeciwuderzeniowa
- 2 Zabezpieczona belka nożowa
- 3 Ostrona dłoni

- 4 Przedni uchwyt
- 5 Szczeliny wentylacyjne
- 6 Element obsługi
- 7 Włacznik-wyłacznik
- 8 Tylny uchwyt
- 9 Osłona noża
- 10 Element zbierający ścięty materiał
- 11 Wskaźnik stanu naładowania
- 12 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatorów
- 13 Przycisk do ustawiania prędkości cięcia
- 14 Ładowarka
- 15 Akumulator
- 16 Zwalniacz akumulatora
- C** 17 Wyłącznik bezpieczeństwa
- D** 18 Śruba
- E** 19 Zaczep do zawieszania na spodzie urządzenia

## Dane techniczne

### Akumulatorske škärke za

**živo mejo** .....PPHSA 40-Li B2

Napięcie silnika ..... 40 V  $\approx$ ; (2 x 20V)

Prędkość obrotowa silnika ..... 2800 min<sup>-1</sup>

Liczba skoków  $n_{max}$  ..... 1800 min<sup>-1</sup>

Liczba cięć na minutę .....

.....2000/3000/3600 min<sup>-1</sup>

Długość cięcia ..... ok. 58 cm

Długość noża ..... ok. 600 mm

Odległość międzyzębowa ..... ok. 24 mm

Ciężar ..... 3,4 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

( $L_{pA}$ ) ..... 82,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{WA}$ )

gwarantowany ..... 96 dB

zmierzony ..... 93,4 dB;  $K_{WA}=2,29$  dB

Wibracje ( $a_h$ )max. 1,76 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Typ akumulatora,

jaki należy stosować ..... litowo-jonowy

Temperatura ..... maks. 50 °C

Ładowanie ..... 4 - 40 °C

Praca.....-20 - 50 °C

Przechowywanie.....0 - 45 °C

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/pasmo

częstotliwości ..... 2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc nadawania .....  $\leq 20$  dBm

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.



**Ostrzeżenie:** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulatory serii (Parkside) X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

## Wskazówki bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

### Symbole w instrukcji obsługi

#### Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Proszę nosić ochronę oczu.



Nosić ochronniki słuchu.



Noś rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo skaleczenia.



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez pracującą noż.




Nie używaj nożyc do żywopłotów podczas deszczu ani nie tnij mokrych żywopłotów.



Wyjąć akumulator przez rozpoczęciem prac konserwacyjnych.



Podanie poziomu hałasu  $L_{WA}$  w dB.

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Wskaźnik stanu naładowania



Tryb (liczba skoków)



Smart-LED



Przycisk programowalny umożliwiający wybór trybu (liczbę skoków)

## Symboly w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym**



**Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym**



**Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom**



**Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem**



**Nosić obuwie bezpieczne**



**Nosić ochronę oczu i słuchu**

## Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



**OSTRZEŻENIE!** Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

### Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

### 1) Bezościeżność miejsca pracy

- a) Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroni kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny RCD (Residual Current Device) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego RCD (Residual Current Device) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## 3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i**

rękawice z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.

- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

#### 4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/ lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urzą-**

**żenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich nieodświadczone osoby.

- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdź, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### 5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowa-**

rek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.

- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

## 6) Serwis

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.



**Uwaga! Przestrzegaj szczególnie opisanych zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii (Parkside) X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.**

## **Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywoplotu**

- a) **Części ciała należy trzymać z dala od noża. W trakcie pracy noża nie należy próbować usuwania ścinków lub przytrzymywania ciętego materiału.** Noże obracają się jeszcze po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nożyce do żywoplotu należy nosić, trzymając je za rękojeść, gdy nóż jest zatrzymany. Należy uważać, by nie wcisnąć przełącznika.** Prawidłowe przeno-

szenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko przypadkowego zatkania urządzenia i ogranicza możliwość związanych z tym urazów.

- c) **Na czas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu należy zawsze zakładać osłonę ochronną na nóż.** Właściwe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowanych przez nóż.
- d) **Przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego materiału ciętego należy się upewnić, że wyłączone są wszystkie przełączniki, a akumulator został wyciągnięty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zakleszczonego materiału może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) **Nożyce do żywoplotu należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ nóż tnący może trafić na ukryte przewody elektryczne.** Kontakt noża z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Wszelkie przewody należy trzymać z dala od strefy cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywoplotcie i zaroślach i zostać przypadkowo nacięte przez urządzenie.
- g) **Nie używać nożyc do żywoplotu w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia burzą.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko rażenia piorunem.

## Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- **Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić, czy w żywoplotcie nie są ukryte objekty, np. druciany płot itp.** W ten sposób można uniknąć uszkodzeń urządzenia.
- **Nożyce do żywoplotów należy trzymać w prawidłowy sposób, np. dwoma rękoma za uchwyty, jeżeli urządzenie jest wyposażone dwa uchwyty.** Utrata kontroli nad narzędziem może powodować urazy.
- **Podczas prac z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice ochronne. Nigdy nie chwytaj urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.



Dla własnego bezpieczeństwa: Należy nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak stabilne obuwie z podeszwą antypoślizgową, wytrzymałe długie spodnie, rękawice, okulary ochronne i środki ochrony słuchu! Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części urządzenia. Nie korzystaj z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.

- **Urządzenie służy są do przycinania żywoplotów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Nie próbować uwalniania zablokowanej/zakleszczonej bezpiecznej listwy tnącej**

### **przed wyłączeniem urządzenia i wyjęciem akumulatora.**

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

- **Podczas racy należy trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.** Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciążenie urządzenia. Wynikające stąd szkody nie są objęte gwarancją.
- **Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiada się odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
- **Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- Nożyce do żywopłotu są przeznaczone do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Nie nosić jednocześnie większej liczby uchwytów pasów i/lub pasów na ramię.

## **ZAGROŻENIA OGÓLNE**

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia

ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



**Ostrzeżenie!** To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

## **Obsługa**



**Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Noś okulary ochronne i ochraniacze słuchu. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przetwornika silnik powinien się zatrzymać. Sprzęt ochrony osobistej i sprawne urządzenie redukują ryzyko zranienia i wypadku.**

**i** Przestrzegaj przepisów o ochronie przed łałasem oraz miejscowych rozporządzeń.

## **B** Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

1. W celu wyjęcia akumulatora z urządzenia wcisnąć przycisk zwalniający (16) na akumulatorze (15) i wyciągnąć akumulator.
2. W celu włożenia akumulatora (15) do urządzenia wsunąć akumulator wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.

## **Kontrola poziomu naładowania akumulatora**

Wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (12) na elemencie obsługowym (6), a wskaźnik stanu naładowania (11) zasygnalizuje poziom naładowania akumulatora (15) poprzez zapalenie się odpowiednich kontrolki LED.

**Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):** Akumulator jest naładowany

**Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):** Akumulator jest częściowo naładowany

**Gdy świeci się 1 dioda (czerwona):** Akumulator wymaga ładowania

## **C** Włączanie i wyłączenie

**i** Akumulatorowe nożyce do żywopłotu mogą być włączane jedynie z dwoma akumulatorami serii (Parkside) X 20 V Team.

**!** Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie

obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

## **Zdejmowanie osłony noża:**

1. Wyciągnąć osłonę noży (▲ 9) z bezpiecznej listwy tnącej (2).

## **Włączanie:**

2. Upewnić się, czy akumulatory (15) są umieszczone w urządzeniu (patrz „Wyjmowanie/ wkładanie akumulatora”).
  3. Wcisnąć przełącznik bezpieczeństwa (17) na przedniej rękojeści (4).
  4. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (7). Urządzenie pracuje z minimalną prędkością. W odniesieniu do ustawiania prędkości należy postępować zgodnie z rozdziałem „Ustawianie liczby skoków”.
- Wyłączanie:**
5. Zwolnić przełącznik bezpieczeństwa (17) lub włącznik/wyłącznik (7).

## **C** Ustawianie liczby skoków

Po włączeniu urządzenie pracuje z minimalną prędkością. Aktualną prędkość można odczytać na okienku skali **IEE** elementu obsługowego (6).

1. Wcisnąć przycisk do ustawiania prędkości cięcia (13) w celu ustawienia liczby skoków.

Tryb	1	2	3
Liczba skoków (min <sup>-1</sup> )	1000	1500	1800

## Nasuwanie/Zdejmowanie elementu zbierającego ścięty materiał

### Nasuwanie elementu zbierającego ścięty materiał

1. Wsunąć element zbierający cięty materiał (10) skośną krawędzią na bezpieczną listwę tnącą (2).

### Zdejmowanie elementu zbierającego ścięty materiał

1. Ściągnąć element do zbierania ciętego materiału (10) w przód z bezpiecznej listwy tnącej (2).

## Praca z urządzeniem



Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory do roślin. Może to być przyczyną uszkodzeń bezpiecznej listwy tnącej.

- W przypadku zablokowania noży przez twarde przedmioty należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulatory. Dopiero wtedy usunąć przedmiot.
- Unikać nadmiernego obciążania urządzenia podczas pracy.
- Za pomocą nasuniętego elementu zbierającego ścięty materiał usuwać cięty materiał z żywopłotu, wykonując poziome cięcia w kierunku użytkownika. Dzięki temu zbieranie ciętego materiału jest łatwiejsze.

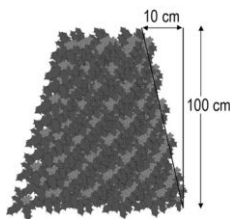
## Techniki cięcia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożycy do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub cięcie na

zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.

- Podczas cięcia w pionie przesuwaj nożyce równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwaj nożyce do cięcia żywopłotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

## Przycinanie żywopłotów:



Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć оголоczenia dolnych gałęzi. Odpowiada to

naturalnemu wzrostowi rośliny i po-

zwala na optymalny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wzrokiem osób trzecich.

- Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwane się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.
- Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
- Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

## Pielęgnacja żywoptotów rosnących swobodnie:

Żywoptoty rosnące swobodnie nie są wprowadzane modelowane, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywoptoty nie osiągnęły nadmiernej wysokości.

## Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home


 **Jeśli chcemy uruchomić urządzenie z akumulatorem Smart Performance, należy podłączyć je za aplikacją Lidl Home.**


1. Nasunąć **akumulatory Smart Performance** na urządzenie, aż wskoczą one na swoje miejsce i wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania (12) na elemencie obsługowym (6) w celu aktywacji urządzenia.

 Smart-LED  zaczyna (krótko) migać.


- Aktywować Bluetooth® i WLAN w swoim smartfonie.
- Otworzyć aplikację Lidl Home. Od tego miejsca mamy możliwości **1**, **2**, **3** i **4** połączenia urządzenia.



**1** Jeśli jest to pierwsze urządzenie, jakie chcemy połączyć z aplikacją:

4. W zakładce  „Dom” wybrać opcję „Dodaj urządzenie”. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.



 Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.


- Wybrać opcję „Przejdź do dodawania” - wyświetli się lista dostępnych urządzeń.
- Wybrać jeden z akumulatorów Smart, z którym będzie wykorzystywane

urządzenie, poprzez wstawienie haczyka . Jednocześnie można wybrać tylko jedno urządzenie. W przypadku, gdy przy innych urządzeniach znajdują się inne haczyki, należy usunąć haczyk poprzez jego wciśnięcie.

- Następnie wcisnąć  w tym samym kolorze co wstawiony haczyk.
- Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „Gotowe”. Ładowarka jest teraz wprowadzona w zakładce  „Dom” i można ją wybrać wstępnie.

**2** Jeśli wcześniej były łączone inne urządzenia z aplikacją:



4. W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.

 Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.


5. Postępować dalej, jak w przypadku **1** od punktu 5.


**3** Jeśli nie pojawia się automatycznie lista z proponowanymi urządzeniami do wyboru:

Jeśli nie pojawiają się automatyczne propozycje akumulatora Smart, należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

- W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie.
- Z paska po lewej stronie wybrać „Inne”.
- Wybrać „Akumulator Lidl Smart”.
- Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji.

4 Jeśli akumulator Smart był już łączony z aplikacją:



4. Wybrać zakładkę  „Dom”.
5. Wybrać akumulator Smart (z którym będzie wykorzystywane urządzenie). Symbol obok akumulatora Smart informuje, że akumulator Smart jest połączony z urządzeniem Performance.

 Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

## Funkcje aplikacji

Wybrać jeden z akumulatorów Smart, z którym będzie użytkowane urządzenie. Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym z następującymi informacjami:

- **Wirtualne ID narzędzia** umożliwia dokładną identyfikację urządzenia
- Podany jest **model narzędzia** i partia produkcyjna
- **Prąd rozładowania narzędzia** podaje aktualną wartość rozładowania w amperach
- **Prędkość obrotowa narzędzia** informuje o liczbie obrotów na minutę
- Można wybrać **Narzędzie w trybie roboczym**. W trybie Expert można procentowo ustawiać prędkość obrotową.

 Stopnie 1, 2 i 3 skali  na elemencie obsługowym (ó) świecą się w tym ustawieniu w trybie Expert.

- Można odczytać **ogólny czas pracy narzędzia**
- Częstość występowania czasów z nadmierną temperaturą można odczytać za pośrednictwem zakładki **czasu z nadmierną temperaturą, narzędzie**

- Można odczytać **czasu prądu nadmiarowego narzędzia**
- Można odczytać częstotliwość **czasów zablokowania urządzenia**
- Czerwona kropka przy **oprogramowaniu firmowym** informuje o oczekującej aktualizacji. Po wybraniu wersji oprogramowania firmowego można przeprowadzić aktualizację
- Wybierając „Reset” w zakładce **Ustawienie fabryczne** możemy przywrócić ustawienie fabryczne. Wszystkie zapisane dane zostaną usunięte.


Przeciagnąć ekran z lewej na prawą stronę w celu przejścia do ekranu poglądowego **akumulatora Smart**.


- **Blokada akumulatora**
- **Tryb pracy na akumulatorze**
- **Powiadomienia PUSH** (identyfikacja podwyższonej temperatury i akumulatora)
- **Przełączanie między stopniami Fahrenheita/Celsjusza**
- **Informacja**
- **Statystyka**

Wskazanie w czasie rzeczywistym w postaci wykresów:

- **Pojemność**
- **Prąd rozładowania**
- **Prąd ładowania**
- **Temperatura**

### - Ustawienia

Po wybraniu akumulatora można znaleźć  u góry po prawej stronie.


Po ponownym wybraniu ikony , można przyporządkować akumulatorowi w zakładce „Symbol” nowe zdjęcie, w zakładce „Nazwa” można zmieniać nazwę akumulatora lub przyporządkować mu nowe „Miejsce”.

Dodatkowo można w tym menu znaleźć „**Informacje o urządzeniu**”.



W zakładce „**Zatwierdź urządzenie**” kolejny użytkownik z tego samego gospodarstwa domowego może przeprowadzić autoryzację użytkownika akumulatora za pośrednictwem aplikacji Lidl Home. W tym miejscu można również znaleźć często zadawane pytania, w zakładce „**FAQ**”. W tym menu można sprawdzić, czy trzeba przeprowadzić aktualizację oprogramowania firmowego, a także można przeprowadzić aktualizację, w zakładce „**Weryfikacja stanu aktualizacji oprogramowania firmowego**”.

W tym miejscu można również usuwać akumulator, w zakładce „**Usuń urządzenie**”. Patrz również rozdział „**Odcłacanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji**”.


## Dyrektywa dotycząca ochrony danych

Pełną dyrektywę dotyczącą ochrony danych można znaleźć w zakładce  „**Moje konto**” w polu „**Dyrektywa dotycząca ochrony danych**”.

## Odcłacanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji

1. W zakładce  „**Zuhause**” wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. Wybrać opcję „**Usuń urządzenie**”.
4. W celu usunięcia danych należy wybrać opcję „**Odcłącz i usuń dane**”. Jeśli chcemy teraz odcłaczyć urządzenie, nie usuwając danych, należy wybrać opcję „**Odcłącz**”.

## Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Wybrać z listy urządzeń akumulator, z którym będzie wykorzystywane urządzenie Performance.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. W zakładce „**Inne**” wybrać opcję „**FAQ**” (często zadawane pytania).

## Oczyszczani/konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Przy manipulowaniu belką nożową noś rękawice. W ten sposób ochronisz się przed skaleczeniem.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

## Oczyszczanie



**Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

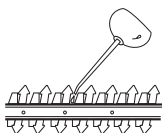
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej

ściereczki lub szczotki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

- Po każdym użyciu starannie wyczyść listwę nożową.

Po każdym użyciu urządzenia należy:

- oczyścić nóż (szmatką nasączoną olejem);
- naoliwić belkę nożową z olejarki albo z aerozolu.



## Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w zabezpieczonej belce nożowej (A 2) są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy ochronne (A 1/2/3) nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby należy je wymieniać lub przekazać do centrum serwisowego do naprawy.
- Lekkie szczyrby na zębach noża możesz szlifować samodzielnie. W tym celu przeciągnij ostrza osłką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre zęby noży zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.
- Stępione, wygięte lub uszkodzone belki nożowe należy wymienić na nowe.

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

## D Wymiana osłony dłoni

1. Poluzować dwie śruby osłony dłoni (3) przy użyciu śrubokręta krzyżakowego (nie jest zawarty w zakresie dostawy).
2. Wymień uszkodzoną osłonę dłoni (3).
3. Zamocuj nową osłonę dłoni (3) za pomocą dwóch śrub.

## Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać (A 9) w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

## E Uchwyt ścienny

### Zaczepek do zawieszania na spodzie urządzenia (19)

- Umieść śrubę za pomocą kołków w zdanym miejscu ściany.
- Główka śruby może mieć średnicę 8 - 10 mm.
- Główka śruby powinna wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Możesz przyłożyć urządzenie otworami na osłonie noży do śruby i pociągnąć urządzenie do oporu w dół.



W przypadku zawieszenia urządzenia na ścianie w celu przechowania, nasunąć dostarczoną osłonę noży (A 9).



**W trakcie wiercenia uważać, aby nie uszkodzić przewodów zasilających. Użyć odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.**

## Usuwanie i ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu. Wskazówki dotyczące utylizacji akumulatora i ładowarki można znaleźć w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki.
  - szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybuchu) lub do wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddawać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)  
W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 22).

Pos. Instrukcja obsługi	Pos. Rysunek samorozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
<b>A</b> 3	35	Ostona dłoni	91106189
<b>A</b> 9	37	Ostona noża	91106190
<b>A</b> 10	38	Element zbierający ścięty materiał	91106191

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na niniejsze urządzenie udzielamy 5 letniej gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu tego urządzenia wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy według własnego uznania bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia. Niniejsza gwarancja wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie

z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. noży), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przelączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem

zeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 497661\_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako nadpłatna, ekspresowo lub na

innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center

PL **Serwis  
Polska**

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

IAN 497661\_2204

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Grobostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## A Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Rozładowany akumulator (15)	Naładuj akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
	W urządzeniu nie ma akumulatora (15)	Włóż akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
	Wyłącznik bezpieczeństwa (C 17) nie jest prawidłowo wciśnięty	Włącz (patrz „Obsługa“)
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (7)	Naprawa w Centrum serwisowym
Przerywana praca urządzenia	Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (7)	
Noże nagrzewają się	Tępe noże (2)	Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Noże (2) są wyszczerbione	Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania.	Naoliwić listwę nożową (2)
Zła jakość przycinania	Za duże tarcie wskutek braku smarowania	Naoliw belkę nożową
	Zanieczyszczona belka nożowa (2)	Wyczyść belkę nożową
	Sępiąca belka nożowa (2)	Przeszlifuj lub zleć wymianę belki nożowej (Centrum Serwisowe)
	Nieprawidłowa technika przycinania	Patrz „Praca z przycinarką do żywopłotów“
	Akumulator nie jest całkowicie naładowany	Naładuj akumulator (patrz „Ładowanie“)

## Turinys

<b>Įvadas .....</b>	<b>24</b>	Pjovimo technikos.....	34
<b>Naudojimas pagal paskirtį.....</b>	<b>25</b>	<b>Įrankio susiejimas su „Lidl Home“</b>	<b>34</b>
<b>Bendrasis aprašymas.....</b>	<b>25</b>	<b>programėle.....</b>	<b>34</b>
Pristatomas komplektas .....	25	Privatumo politika.....	36
Veikimo aprašymas .....	25	Įrankio atjungimas ir duomenų	
Apžvalga.....	25	pašalinimas iš programėlės .....	36
<b>Techniniai duomenys.....</b>	<b>26</b>	Problemos naudojant	
Įkrovimo trukmės .....	26	programėlę? - DUK.....	37
<b>Saugos nurodymai.....</b>	<b>27</b>	<b>Valymas ir techninė priežiūra.....</b>	<b>37</b>
Paveikslėliai / simboliai .....	27	Valymas.....	37
Bendrieji saugos nurodymai naudojant		Techninė priežiūra.....	37
elektrinius įrankius.....	28	Rankų apsaugo keitimas .....	37
Gyvatorių žirklių naudojimo saugos		<b>Laikymas .....</b>	<b>38</b>
nurodymai.....	31	Sieninis laikiklis .....	38
Papildomi saugos nurodymai.....	31	<b>Utilizavimas / aplinkos</b>	
Liekamoji rizika .....	32	<b>apsauga .....</b>	<b>38</b>
<b>Valdymas .....</b>	<b>32</b>	<b>Atsarginės dalys .....</b>	<b>39</b>
Akumulatoriaus išėmimas /		<b>Klaidų paieška.....</b>	<b>40</b>
įstatymas.....	33	<b>Garantija .....</b>	<b>41</b>
Akumulatoriaus įkrovos		<b>Remonto paslaugos .....</b>	<b>42</b>
lygio patikra.....	33	<b>Service-Center .....</b>	<b>42</b>
Įjungimas ir išjungimas .....	33	<b>Importuotojas .....</b>	<b>42</b>
Eigos dažnio nustatymas.....	33	<b>Originalios EB atitikties</b>	
Nuopjovų rinktuvo uždėjimas /		<b>deklaracijos vertimas.....</b>	<b>66</b>
nuėmimas .....	33	<b>Trimatis vaizdas.....</b>	<b>69</b>
Darbas su prietaisu .....	34		

## Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Ap-sisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso ko-kybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą. Atskirais atvejais ant įrankio ar jame gali būti tepimo medžiagų likučių. Tai nėra įrankio trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šios prie-taiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Laikyki-te instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

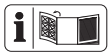
## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas yra skirtas pjauti gyvatvores, krūmus ir dekoratyvinius krūmokšnius namų valdose. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją. Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo. Šis įrankis yra „(Parkside) X 20 V Team“ serijos dalis. Įrankį naudokite su „(Parkside) X 20 V Team“ serijos akumulatoriais.



Reguliariai reikia tikrinti, ar peiliai nenusidėvėjo ir prireikus juos pakeičti. Dėl bukų peilių prietaisas per daug apkraunamas. Dėl šios priežasties padarytai žalai garantija nesuteikiama.

## Bendrasis aprašymas



Pagrindinės įrankio sudedamosios dalys pavaizduotos išskleidžiamajame puslapyje.

## Pristatomas kompletas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.

- Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.
- Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
  - Peilio apsauga

- Nuopjovų rinktuvas
- Eksploatavimo instrukcija



Tiekiant gaminį, nuopjovų rinktuvas būna įdėtas į pjovimo juostos apsauginės įmautės kartoninę pakuotę.



Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra!

## Veikimo aprašymas

Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės yra pjovimo įrenginys su lazeriu apdirbtu specialiojo plieno kokybiškais ašmenimis. Pjaunant pjaunamieji dantys juda pirmyn ir atgal viena linija. Peilių juostos viršuje esanti apsauga nuo susidūrimo leidžia išvengti nemalonių atgalinių smūgių, kai prietaisas atsitrenkia į sienas, tvorą ir pan. Naudotojo apsaugai prietaise yra dviem rankomis valdomas apsauginis jungiklis ir greitojo stabdymo funkcija. Nuo šakų ir šakelių papildomai saugo rankų apsauga. Pjaunant horizontaliai, nuopjovų rinktuvas surenka nuopjovas nuo gyvatvorės. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.



## Apžvalga

- 1 Apsauginis antgalis
- 2 Saugioji geležtės juosta
- 3 Rankų apsauga
- 4 Prieikinė rankena
- 5 Vėdinimo angos
- 6 Valdymo elementas
- 7 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 8 Galinė rankena
- 9 Geležtės apsauginė įmautė
- 10 Nuopjovų rinktuvas
- 11 Įkrovos lygio indikatorius
- 12 Įkrovos lygio indikatoriaus mygtukas

- 13 Pjovimo greičio nustatymo mygtukas
- 14 Kroviklis
- 15 Akumulatorius
- 16 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- C** 17 Apsauginis jungiklis
- D** 18 Varžtas
- E** 19 Pakabinimo įtaisas įrankio apačioje

## Techniniai duomenys

### Akumuliatorinės

#### gyvatvorių žirkklės.. PPHSA 40-Li B2

Variklio įtampa U ..... 40 V  $\approx$ ; (2 x 20V)

Variklio sukimosi dažnis ..... 2 800 min<sup>-1</sup>

Eigos dažnis  $n_{max}$  ..... 1 800 min<sup>-1</sup>

Pjaunamieji

judesiai ..... 2 000 / 3 000 / 3 600 min<sup>-1</sup>

Pjovimo ilgis ..... apie 58 cm

Ašmenų ilgis ..... apie 600 mm

Maks. atstumas tarp dantų ..... apie 24 mm

Svoris ..... apie 3,4 kg

Garso slėgio lygis

( $L_{pA}$ ) ..... 82,4 dB,  $K_{pA}$  = 3 dB

Garso galingumo lygis ( $L_{WA}$ )

numatyta ..... 96 dB

išmatuota ..... 93,4 dB;  $K_{WA}$  = 2,29 dB

Vibracija ( $a_h$ )...max. 1,76 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatūra ..... maks. 50 °C

Įkrovimas ..... 4 - 40 °C

Naudojimas ..... -20 - 50 °C

Laikymas (optimalu) ..... 0 - 45 °C

Naudojant su išmaniaisiais akumuliatoriais („Smart PAPS 204 A1“ /

„Smart PAPS 208 A1“)

Darbinis dažnis /

dažnių sritis ..... 2 400–2 483,5 MHz

Maks. spinduliuojamoji galia.. ≤ 20 dBm

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo ap-

skaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje

nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



**Įspėjimas:** naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Įkrovimo trukmės

Įrankis yra („Parkside“) „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su („Parkside“) „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. („Parkside“) „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik („Parkside“) „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Įkrovimo trukmė (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

## Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine vejapjove.

## Paveikslėliai / simboliai

### Paveikslėliai ant prietaiso:



Dėmesio!



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją!



Dėvėkite akių apsaugą.



Naudokite klausos apsaugos priemones.



Mūvėkite apsaugines pirštines. Pavojus susižeisti įsijopus.



Dėmesio! Pavojus susižaloti prisilietus prie veikiančių peilių.



Nenaudokite gyvatvorių žirklių lyjant lietui, nekirkpikite drėgnos gyvatvorės.



Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Garso galios lygio  $L_{WA}$  nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Įkrovos lygio indikatorius



Režimas (eigos dažnis)



Išmanusis šviesos diodas



Režimo (eigos dažnio) parinkties minkštasis mygtukas

### Instrukcijoje naudojami simboliai:



**Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.**



**Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.**



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.



Mūvėkite apsauginius batus.



Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemonę.

## **Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius**



**ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

### **Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.**

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

### **1) DARBO VIETOS SAUGA**

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Elektrinių įrankių nenaudokite**

**potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.

- c) Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

### **2) ELEKTROS SAUGUMAS**

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tiktai kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, vi ryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietui ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nenaubinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo

mažėja elektros šoko rizika.

- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) ASMENŲ SAUGA

- a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios

prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.

- e) Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) Jei gali būti įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamo grėsmė.

### 4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumulatorių ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.

- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su pagaląstomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.

## 5) SAUGUS ELGESYS SU AKUMULATORINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) **Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose krovikliuose.** Jei nurodyta, kad krovikliu galima krauti tik tam tikro tipo akumulatorius, kraunant kito tipo akumulatorius kyla pavojus, kad kils gaisras.
- b) **Elektriniam įrankiam naudoki-**

**te tik jiems skirtus akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.

- c) **Nenaudojamą akumulatorių laikykite atokiai nuo biuro sąvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali būti šuntuoti kontaktai.** Įvykus trumpajam jungimui tarp akumulatoriaus kontaktų galite nudegti arba jis gali užsidegti.
- d) **Jei akumulatorius naudojamas neteisingai, iš jo gali praskverbti skysčio. Stenkitės jo nepaliesiti. Jei vis dėlto paliestumėte, kruopščiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės pagalbos į gydytoją.** Prasisverkęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

## 6) PRIEŽIŪRA

- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.



**Dėmesio! Atkreipkite dėmesį į įkrovimui ir tinkamam naudojimui taikomus saugos bei kitus nurodymus, kuriuos rasite savo „(Parkside) X 20 V Team“ serijos akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.**

## Gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai

- Stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo geležtės. Geležtėms judant nebandykite pašalinti nuopjovų ar laikyti pjaujamą medžiagą.** Išjungus jungiklį, peiliai ir toliau juda. Menkiausias neapdirimas naudojant gyvatvorių žirkles gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, geležtei nejudant ir stebėkite, kad nepaspaustumėte jungiklio.** Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles sumažėja pavojus jas netyčia įjungti ir susižaloti peiliu.
- Gabendami gyvatvorių žirkles ar padėdami jas laikyti, visada ant geležčių užmaukite įmautes.** Tinkamai elgiantis su gyvatvorių žirkėmis sumažėja pavojus susižaloti peiliu.
- Prieš šalindami įstrigusias nuopjovas ar prieš atlikdami įrankio techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad visi jungikliai išjungti, o akumulatorius išimtas arba atjungtas.** Jei šalinant įstrigusias medžiagas gyvatvorių žirkles netyčia įsiįjungs, galite sunkiai susižaloti.
- Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes geležtė gali užkliudyti pašlėptus elektros laidus.** Geležtei prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, elektros įtampa gali persiduoti ir metalinėms įrankio dalims bei sukelti elektros smūgį.
- Pasirūpinkite, kad pjovimo zonoje nebūtų jokių elektros laidų.** Gyvatvorėse ar krūmuose laidų gali nesimatyti ir peilis gali juos netyčia įpjauti.

- Nenaudokite gyvatvorių žirklių blogu oru, ypač, jei gali kilti audra.** Taip sumažės pavojus būti nutrenktiems žaibo.

## Papildomi saugos nurodymai

- Prieš dirbdami patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra nesimatantčių daiktų, pvz., vielos tvorų ir t. t.** Tada nesugadinsite įrankio.
- Tinkamai laikykite gyvatvorių žirkles, pvz., abiem rankom suėmę rankenas, jei yra dvi rankenos.** Nevaldomu tapęs įrankis gali sužaloti.
- Dirbdami su įrankiu dėvėkite tinkamus drabužius ir mūvėkite darbines pirštines. Įrankio niekada neimkite už geležtės ir nekelkite už jos.** Prisilietus prie geležtės, galima susižaloti.



Dėl Jūsų pačių saugumo:

Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes, pirštines, užsidėkite apsauginius akinius ir klausos organų apsaugą!

Nedėvėkite ilgų drabužių ar papuošalų, nes juos gali sugriebti judančios dalys. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiavę batais arba apsiavę atvirus sandalus.



- Prietaisas yra skirtas gyvatvorėms karpyti. Prietaisu nekarpykite plonų šakelių, kietos medienos ar kitų daiktų.** Įrankis gali sugesti.
- Neišjungę įrenginio ir neišėmę akumulatoriaus nemėginkite pašalinti užsiblokovusios / už-**

**strigusios saugiosios geležtės su ašmenimis.** Kyla pavojus susižaloti.

- **Dirbdami su prietaisu visada jį tvirtai laikykite abiemis rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno.** Taip galėsite geriau kontroliuoti įrankį nenumatytose situacijose.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei įvyktų trumpasis jungimas, kyla gaisro ir sprogdimo pavojus.
- Reguliariai reikia tikrinti, ar peiliai nenusidėvėjo ir prireikus juos pakeiskite. Dėl bukų peilių prietaisas per daug apkraunamas. Dėl šios priežasties padarytai žalai garantija nesuteikiama.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.
- Gyvatvorių žirkklės skirtos darbams, kuriuos atlikdamas įrenginio naudotojas stovi ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabilaus pagrindo.
- Vienu metu niekada nedėvėkite keleto diržų laikiklių ir (arba) pečių diržų.

## Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsispjauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prie-

taisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



**Įspėjimas!** Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

## Valdymas



**Dirbdami su įrankiu dėvėkite tinkamus drabužius ir mūvėkite darbinės pirštines. Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones. Prieš kiekvieną naudojimą įsitinkite, kad prietaisas veikia tinkamai. Draudžiama užfiksuokite įjungimo ir išjungimo jungiklį ir apsauginį jungiklį. Atleidus jie turi išjungti variklį. Draudžiama toliau dirbti prietaisu, jei vienas iš jungiklių pažeistas.**

**Asmeninės apsaugos priemonės ir tinkamai veikiantis prietaisas mažina riziką susižaloti ir nelaimingus atsitikimus.**



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

## B Akumulatoriaus išėmimas / įstatymas

1. Norėdami išimti akumuliatorių iš įrenginio, paspauskite akumulatoriaus atblokavimo mygtuką (16) ir ištraukite akumuliatorių (15).
2. Jei akumuliatorių (15) norite įstatyti į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiamaisiais bėgeliais į prietaisą. Išgirsite, kaip jis užsifiksuoja.

## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Paspauskite įkrovos lygio indikatorius mygtuką (12) valdymo elemente (6) ir įkrovos lygio indikatorius (11) atitinkamai įsižiebiantiais šviesos diodais parodys akumuliatorių (15) įkrovos lygį.

**Šviečia 3 šviesos diodai (raudonas, oranžinis ir žalias):** akumulatorius įkrautas

**Šviečia 2 šviesos diodai (raudonas ir oranžinis):** akumulatorius iš dalies įkrautas

**Šviečia 1 šviesos diodas (raudonas):** akumuliatorių reikia įkrauti

## C Įjungimas ir išjungimas

**i** Akumulatorines gyvatvorių žirkles galima naudoti tik įdėjus du („Parkside“) „X 20 V Team“ serijos akumuliatorius.

**!** Visada stovėkite tvirtai, prietaisą laikykite abiemis rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.

## Ašmenų įmautės nuėmimas:

1. Geležtės apsauginę įmautę (A 9) nutraukite nuo saugiosios geležtės juostos (2).

## Įjungimas:

2. Įsitikinkite, kad akumulatoriai (15) įdėti (žr. „Akumulatoriaus išėmimas / įdėjimas“).
3. Paspauskite apsauginį jungiklį (17) ant priekinės rankenos (4).
4. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (7). Įrankis veikia mažiausiu greičiu. Kaip nustatyti greitį, rasite skyriuje „Eigos dažnio nustatymas“.

## Išjungimas:

5. Atleiskite apsauginį jungiklį (17) arba įjungimo / išjungimo jungiklį (7).

## C Eigos dažnio nustatymas

Įjungus įrankį, jis veikia mažiausiu greičiu. Esamą greitį atpažinsite pagal šviesą valdymo elemento (6) skalėje **IEE**.

1. Norėdami nustatyti eigos dažnį, paspauskite pjovimo greičio nustatymo mygtuką (13).

Režimas	1	2	3
Eigos dažnis (min <sup>-1</sup> )	1000	1500	1800

## Nuopjovų rinktuvo uždėjimas / nuėmimas

### Nuopjovų rinktuvo uždėjimas

1. Nuopjovų rinktuvą (10) nuožulniąja briauna pirmiausia užstumkite ant saugiosios geležtės juostos (2).

### Nuopjovų rinktuvo nuėmimas

1. Nuopjovų rinktuvą (10) nuo saugiosios geležtės juostos (2) nutraukite į priekį.

## Darbas su prietaisu



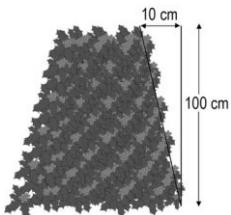
Pjaudami atkreipkite dėmesį, kad neliestumėte jokių daiktų, pvz., vielos tvorų arba augalų laikiklių. Antraip galima apgadinti saugiąją geležtę su asmenimis.

- Jei peilį užblokuotų kieti daiktai, nedelsdami išjunkite prietaisą ir išimkite daiktą.
- Stenkitės, kad dirbant prietaisas nebūtų per daug apkrautas.
- Uždėję nuopjovų rinktuvą, nuopjovas horizontaliai pjaudami nuo gyvatvorės pašalinsite įrankio naudotojo kryptimi. Taip galėsite paprasčiau surinkti nuopjovas.

## Pjovimo technikos

- Pirmiausia šakų žirkėmis iškarpykite storus šakas.
- Naudojant juostą su abiejose pusėse esančiu peiliu galima pjauti abiem kryptimis arba iš vienos pusės į kitą, atliekant svyruojamuosius judesius.
- Pjaudami vertikaliai gyvatvorių žirkles tolygiai traukite pirmyn arba lenktu judesiu aukštyn ir žemyn.
- Pjaudami horizontaliai atlikite pjautuvo formos judesį iki gyvatvorės krašto, kad nupjautos šakelės nukristų ant žemės.
- Kad linijos būtų lygios, rekomenduojama prižiūrėti virves.

## Nupjautų gyvatvorių karpymas:



Rekomenduojama gyvatvorės karpyti trapecijos forma, kad nuo apatinių šakelių nenukristų lapeliai. Ši forma atitinka natūralią

augalų augimo formą, todėl gyvatvorės dygsta optimaliai. Kerpant sumažinamas naujų metinių ūglių skaičius, todėl susiformuoja tankios šakelės ir užtikrina patikimą apsaugą nuo pašalinių žvilgsnių.

- Iš pradžių nupjaukite vieną gyvatvorės pusę. Gyvatvorių žirkles traukite augimo kryptimi iš apačios į viršų. Jei pjausite iš viršaus į apačią, plonesnės šakelės išlys į išorę, todėl atsiras siauresnį vietų arba skylių.
- Viršų nuplaukite, kaip norite – stogo forma arba apvaliai.
- Norimą formą suteikite, kol augalai dar jauni. Negalima pažeisti pagrindinio ūglio, kol gyvatvorė užaugs iki norimo aukščio. Visus kitus ūglius galima nupjauti per pusę.



## Laisvai augančių gyvatvorių priežiūra:

Nors laisvai augančios gyvatvorės neįgauna norimos formos, tačiau jas būtina reguliariai prižiūrėti, kad gyvatvorė neužaugtų per aukštą.

## Įrankio susiejimas su „Lidl Home“ programėle





Įrankį su „Lidl Home“ programėle galima susieti tik tada, jei jį naudojate su „Smart Performance“ akumulatoriumi.




1. „Smart Performance“ akumulatorius stumkite ant įrankio, kol jie užsifiksuos, tada paspauskite įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką (12) valdymo elemente (6) ir aktyvinkite įrankį.  Išmanusis šviesos diodas  (trumpai) sumirksi.
2. Aktyvinkite „Bluetooth®“ savo išmaniajame telefone.

3. Atverkite „Lidl Home“ programėlę.  
Nuo šio momento įrankį galite susieti  
1, 2, 3 ir 4 būdais.



**1** Jei tai pirmasis įrankis, kurį norite susieti su programėle:


4. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite parinktį „**Pridėti įrankį**“.  
Programėlė aplinkoje ieško esamų įrankių ir parodo, ar tokių įrankių rado.

 Jei taip nėra, toliau skaitykite **3** būdo aprašymą.

5. Pasirinkite „**Eiti į pridėjimą**“ ir jums bus pateiktas visų esamų įrankių sąrašas.  
6. Pasirinkite kurį nors išmanųjį akumuliatorių, su kuriais naudojate įrankį, pažymėdami varnelę . Tuo pačiu metu rinkitės tik vieną įrankį. Jei yra varnelių prie kitų įrenginių, panaikinkite jas spustelėdami varnelę.  
7. Dabar spustelėkite , kurio spalva tokia pati, kaip uždėtos varnelės.  
8. Sėkmingą susiejimą patvirtinkite paspausdami „Atlikta“.  
Dabar įrankis yra kortelėje  „**Namai**“ ir jį galima pasirinkti.

**2** Jei jau turite kitų su programėle susietų įrankių:

4. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite  viršuje dešinėje. Programėlė aplinkoje ieško esamų įrankių ir parodo, ar tokių įrankių rado.

 Jei taip nėra, toliau skaitykite **3** būdo aprašymą.


5. Toliau atlikite veiksmus, aprašytus **1** būde nuo 5 punkto.


**3** Jei esamų įrankių sąrašas automatiškai nepasiūlomas:

Jei išmanusis akumuliatorius automatiškai nepasiūlomas, atlikite toliau aprašytus veiksmus:

4. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite  viršuje dešinėje.  
5. Juostoje kairėje pasirinkite „**Kiti**“.  
6. Pasirinkite „**Lidl Smart akumuliatorius**“.  
7. Vadovaukitės programėlės nurodymais.

**4** Jei išmanųjį akumuliatorių jau esate susieję su programėle:

4. Pasirinkite kortelę  „**Namai**“.  
5. Pasirinkite išmanųjį akumuliatorių (su kuriuo naudojate įrankį). Simbolis šalia išmaniojo akumuliatoriaus parodo, kad išmanusis akumuliatorius susietas su „Performance“ įrankiu.

 Atnaujinus programinę aparatinę įrangą, programėlės funkcionalumas gali pasikeisti.

#### Programėlės funkcijos

Pasirinkite kurį nors išmanųjį akumuliatorių, su kuriuo naudojate įrankį. Taip pateksite į apžvalgos puslapį, kuriame pateikiama ši informacija:

- **Įrankio virtualus ID** leidžia tiksliai identifikuoti įrankį
- Nurodyti **įrankio modelis** ir gamybos partija
- **Įrankio iškrovimo srovė** rodo dabartinį iškrovimą amperais
- **Įrankio sukimosi greitis** parodo apsisukimų skaičių per minutę
- Galima pasirinkti **įrankis darbo režimu**. „Expert“ režimu sukimosi greitį galima nustatyti procentais.

**i** Pasirinkus šią nuostatą „Expert“ režimu, šviečia valdymo elemento (6) skalės 1, 2 ir 3 pakopa **III**.

- Galima pasižiūrėti **įrankio bendrąją veikimo trukmę**
- Skiltyje **įrankio temperatūros viršijimo laikai** galima pasižiūrėti temperatūros viršijimo dažnumą
- Galima pasižiūrėti **įrankio viršsrovio laikų** dažnumo informaciją
- Galima pasižiūrėti **įrankio užblokavimo laikų** dažnumo informaciją
- Raudonas taškas prie **programinės aparatinės įrangos versijos** parodo, kad yra naujiny. Pasirinkus programinės aparatinės įrangos versiją, galima atlikti naujinimą
- Skiltyje **atkurti gamyklines nuostatas** pasirinkus „Atstatyti“, vėl atkuriamos gamyklinės nuostatos. Visi išsaugoti duomenys pašalinami.

Norėdami patekti į **išmaniojo akumulatoriaus** apžvalgos puslapį, braukite iš kairės į dešinę.

- **Akumulatoriaus užblokavimas**
- **Akumulatoriaus darbo režimas**
- **PUSH pranešimai** (temperatūros viršijimas ir akumulatoriaus identifikavimas)
- **Farenheito laipsnių / Celsijaus laipsnių perjungimas**
- **Informacija**
- **Statistika**

**Rodymas realiuoju laiku grafiškai:**

- **Talpa**
- **Iškrovimo srovė**
- **Įkrovimo srovė**
- **Temperatūra**

## • **☞ - Nuostatos**


Pasirinkę akumuliatorių, ☞ piktogramą rasite viršuje dešinėje.

Iš naujo pasirinkę ☞ piktogramą ir „**Symbolis**“, akumuliatoriui galite priskirti naują paveikslėlį, pasirinkę „**Pavadinimas**“ akumuliatorių galite pervardyti arba jam priskirti naują „**Buvimo vietą**“.


Papildomai šiame meniu galite matyti „**Įrankio informacija**“.

Pasirinkę „**Leisti naudoti įrankį**“, „Lidl Home“ programėle kitam naudotojui iš to paties namų ūkio galite suteikti teisę naudoti akumuliatorių. Pasirinkę „**DUK**“, čia taip pat rasite dažniausiai užduodamus klausimus. Šiame meniu galite patikrinti, ar reikia atnaujinti programinę aparatinę įrangą ir ją atnaujinti pasirinkę „**leškoti programinės aparatinės įrangos naujinių**“. Taip pat čia galite pašalinti akumuliatorių; tam pasirinkite „**Pašalinti įrankį**“. Žr. ir skyrių „**Įrankio atjungimas ir duomenų pašalinimas iš programėlės**“.


## **Privatumo politika**

Visą privatumo politiką rasite kortelės  „**Mano sritis**“ laukelyje „**Privatumo nuostatos**“.

## **Įrankio atjungimas ir duomenų pašalinimas iš programėlės**

1. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite įrankį, kurį ir kurio duomenis norite pašalinti.
2. Pasirinkite ☞ piktogramą viršuje dešinėje.
3. Pasirinkite „**Pašalinti įrankį**“.
4. Norėdami pašalinti duomenis, pasirinkite „**Atjungti ir pašalinti duomenis**“.  
Jei norite tik atjungti įrankį nepašalindami duomenų, pasirinkite „**Atjungti**“.

## Problemos naudojant programėlę? - DUK

1. Pasirinkite akumuliatorių, su kuriuo naudojate „Performance“ įrankį.
2. Pasirinkite  piktogramą viršuje dešinėje.
3. Prie „Kita“ pasirinkite parinktį „DUK“ (Dažniausiai užduodami klausimai).

## Valymas ir techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus profilaktinės ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.



Dirbdami su apsaugine peilių juosta užsidėkite pirštines. Taip nesusi-pjaustysite.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

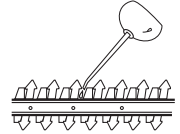
## Valymas



**Nepurškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo pazardinti į vandenį. Kyla pavojus, kad ištiks elektros šokas.**

- Prietaiso ventiliacijos anga ir variklio korpusas turi būti švarūs. Tam naudokite drėgną servetėlę arba šepetį. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Po kiekvieno prietaiso naudojimo privalote
  - nuvalyti peilį (alyva sudrėkinta šluoste);
  - peilių juosta sutepti alyva, naudodami alyvos tepalinę arba purškalo.



## Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar apsauginės peilių juostos (A 2) varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai (A 1/2/3) nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Nestiprūs įbrėžimai ant pjaunamųjų dantų gali išsilyginti patys. Tam asmenis pabraukykite galąstuvu. Tik aštrūs pjaunamieji dantys gali pjauti tinkama galia.
- Bukas, sulenktas arba pažeistas peilių juostas reikia pakeisti.

Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.

## D Rankų apsaugo keitimas

1. Kryžminių atsuktuvu (tiekiamame rinkinyje nėra) išsukite iš rankų apsaugo (3) du varžtus.
2. Pakeiskite apgadintą rankų apsaugą (3).
3. Dviem varžtais pritvirtinkite naują rankų apsaugą (3).

## Laikymas

- Įrankį laikykite kartu tiekiamoje ašmenų įmautėje (A 9) sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Akumuliatorių ir įrankį geriausia laikyti 0 – 45 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas kraštinio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo galia.

## E Sieninis laikiklis

### Pakabinimo įtaisas įrenginio apačioje (19)

- Norimose vietose į kaištį sienoje įsukite varžtą.
- Varžto galvutė gali būti 8 – 10 mm skersmens.
- Varžto galvutė turi būti atitolusi nuo sienos maždaug 10 mm atstumu.
- Įrenginį ties peilio anga pridėkite prie varžto ir patraukite įrenginį iki galo žemyn.

**i** Kai laikyti padedamą įrankį kabinate ant sienos, uždėkite kartu tiekiamą geležtės apsauginę įmautę (A 9).



**Gręždami stebėkite, kad nepažeistumėte elektros laidų ir vamzdynų. Suraskite juos tinkamai iškiliais arba pasižiūrėkite įrengimo plane. Užkliudžius elektros laidus, galima patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą, o užkliudžius dujų vamzdžius gali įvykti sprogitas. Apgadinus vandentiekio vamzdį, galima patirti materialinės žalos arba elektros smūgį.**

## Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prieš pašalindami įrankį išimkite iš jo akumuliatorių.

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

Akumuliatoriaus šalinimo nurodymus rasite atskiroje savo akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje.



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Panaudoti elektriniai įrankiai pagal direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nedarant žalos aplinkai.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galėsite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- grąžinti gamintojui / platintojui. Jūsų atsiųstus sugedusius įrankius pašalinsime nemokamai.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.



Akumuliatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Akumuliatorius išmeskite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Sugedę arba nebetinkamai naudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EB turi būti perdirbami. Aku-

muliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

Išmeskite išsikrovusius akumuliatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, polius rekomenduojame apklijuoti lipniąja juosta. Akumuliatoriaus neardykite.

- Nupjautas šakas nuvežkite į kompostavimo vietą, nemeskite jų į šiukšlių konteinerius.

## Atsarginės dalys

**Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Jei norite įsigyti atsarginių dalių, kreipkitės nurodytu techninės priežiūros centro adresu (žr. „Service-Center“ 42 psl.). Užsakydami būtinai nurodykite užsakymo numerį.

Vieta Eksploatavimo instrukcija	Vieta Trimatis vaizdas	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
<b>A</b> 3	35	Rankų apsauga	91106189
<b>A</b> 9	37	Geležties apsauginė įmautė	91106190
<b>A</b> 10	38	Nuopjovų rinktuvas	91106191

## A Klaidų paieška

Problema	Galimos priežastys	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Akumulatorius (15) išsikrovė.	Iškraukite akumuliatorių (žr. akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).
	Akumulatorius (15) neįstatytas.	Išstatykite akumuliatorių (žr. akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).
	Netinkamai paspaustas apsauginis jungiklis (C 17) .	Ijunkite (žr. „Valdymas“).
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (7).	Suremontuokite techninės priežiūros centre.
Prietaiso veikimas nutrūksta	Vidinis blogas sąlytis.	Suremontuokite techninės priežiūros centre.
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (7)	
Saugioji geležtė su ašmenimis įkaista	Saugioji geležtė su ašmenimis (2) atšipo	Pagaląskite saugiąją geležtę su ašmenimis arba paveskite pakeisti (Service-Center)
	Saugioji geležtė su ašmenimis (2) ištrupėjo	Patikrinkite saugiąją geležtę su ašmenimis arba paveskite pakeisti (Service-Center)
	Per daug trinties, nes trūks-ta tepalo.	Saugiąją geležtę su ašmenimis (2) patepkite alyva
Netinkamai pjau-na	Per daug trinties, nes trūks-ta tepalo.	Saugiąją geležtę su ašmenimis (2) patepkite alyva
	Saugioji geležtė su ašmenimis (2) nešvari	Nuvalykite saugiąją geležtę su ašmenimis
	Saugioji geležtė su ašmenimis (2) atšipo	Pagaląskite saugiąją geležtę su ašmenimis arba paveskite pakeisti (Service-Center)
	Netinkama pjovimo technika.	Žr. „Darbas su prietaisu“.

## Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,  
Šiam įrankiui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per penkerius metus nuo šio gaminio pirkimo dienos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti penkerių metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo

laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

### Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., ašmenims, varančiajam krumpliaračiui) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungiklių).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

### Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykites šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 497661\_2204), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisiekite su

toliau išvardytas techninės priežiūros centras. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektingu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

## Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą. Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos. Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą. Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

## Service-Center

LT

### Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 497661\_2204

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Vokietija

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>43</b>	<b>Gerät mit der Lidl Home App verbinden</b> .....	<b>55</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>44</b>	Funktionen der App.....	56
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>44</b>	Datenschutzrichtlinie.....	57
Lieferumfang.....	44	Gerät trennen und	
Funktionsbeschreibung .....	44	Daten aus der App löschen .....	57
Übersicht .....	44	Probleme mit der App? - FAQ .....	57
<b>Technische Daten</b> .....	<b>45</b>	<b>Reinigung/Wartung</b> .....	<b>57</b>
Ladezeiten .....	45	Reinigung.....	57
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>46</b>	Wartung .....	57
Symbole und Bildzeichen .....	46	Handschutz wechseln .....	58
Allgemeine Sicherheitshinweise		<b>Lagerung</b> .....	<b>58</b>
für Elektrowerkzeuge .....	47	Wandhalterung.....	58
Sicherheitshinweise		<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>58</b>
für Heckenscheren.....	50	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>60</b>
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	51	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>60</b>
Restrisiken .....	52	<b>Garantie</b> .....	<b>61</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>52</b>	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>62</b>
Akku entnehmen/einsetzen .....	53	<b>Service-Center</b> .....	<b>62</b>
Ladezustand des Akkus prüfen .....	53	<b>Importeur</b> .....	<b>62</b>
Ein- und Ausschalten.....	53	<b>Original-EG-</b>	
Hubzahl einstellen.....	53	<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>67</b>
Schnittgutsammler aufschieben/ abnehmen.....	54	<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>69</b>
Arbeiten mit dem Gerät .....	54		
Schneidtechniken .....	54		

## Einleitung


Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V Team. Das Gerät ist mit Akkus der Serie (Parkside) X 20 V Team zu verwenden.

 Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.


## Allgemeine Beschreibung

 Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Schnittgutsammler
- Betriebsanleitung

 **Der Schnittgutsammler ist bei der Auslieferung im Schwertschutz Karton eingesteckt.**

 **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!**

## Funktionsbeschreibung

Die Akku-Heckenschere besitzt als Schneideeinrichtung ein hochwertiges Messer aus gelasertem Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw.

Zum Schutz des Anwenders besitzt das Gerät einen Zweihand-Sicherheitsschalter und eine Schnellstop-Bremsfunktion. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Der Schnittgutsammler räumt beim horizontalen Schnitt das Schnittgut von der Hecke. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## A Übersicht

- 1 Anstoßschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Vorderer Handgriff
- 5 Lüftungsschlitze
- 6 Bedienelement
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Messerschutz
- 10 Schnittgutsammler

- 11 Ladezustandsanzeige
- 12 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 13 Taste zur Einstellung der Schnittgeschwindigkeit
- 14 Ladegerät
- 15 Akku
- 16 Entriegelungstaste, Akku
- C** 17 Sicherheitsschalter
- D** 18 Schraube
- E** 19 Aufhängevorrichtung an der Unterseite des Gerätes

## Technische Daten

### Akku-Heckenschere PPHSA 40-Li B2

Motorspannung U ..... 40 V  $\equiv$ ; (2 x 20V)  
 Motordrehzahl ..... 2800 min<sup>-1</sup>  
 Hubzahl n<sub>max</sub> ..... 1800 min<sup>-1</sup>  
 Schnitt-  
 bewegungen ..... 2000/3000/3600 min<sup>-1</sup>  
 Schnittlänge ..... ca. 58 cm  
 Messerlänge ..... ca. 600 mm  
 Max. Zahnabstand ..... ca. 24 mm  
 Gewicht ..... ca. 3,4 kg  
 Schalldruckpegel  
 (L<sub>PA</sub>) ..... 82,4 dB, K<sub>PA</sub> = 3 dB  
 Schallleistungspegel (L<sub>WA</sub>)  
 garantiert ..... 96 dB  
 gemessen ..... 93,4 dB; K<sub>WA</sub> = 2,29 dB  
 Vibration (a<sub>h</sub>).max. 1,76 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>  
 zu verwendender Akku-Typ ..... Li-Ion  
 Temperatur ..... max 50 °C  
 Ladevorgang ..... 4 - 40 °C  
 Betrieb ..... -20 - 50 °C  
 Lagerung ..... 0 - 45 °C  
 bei der Verwendung mit Smart Akkus  
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)  
 Arbeitsfrequenz/  
 Frequenzband ..... 2400 - 2483,5 MHz  
 max. Sendeleistung ..... ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



### Warnung: Die Schwingungs- und

Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.







Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55


## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.


## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:

-  Achtung!
-  Betriebsanleitung lesen!
-  Tragen Sie Augenschutz
-  Tragen Sie Gehörschutz
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe  
Gefahr durch Schnittverletzungen
-  Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer

 Benutzen Sie die Akku-Heckenscheere nicht bei Regen oder an nassen Hecken.

 Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.

 Angabe des Schallleistungspegels  $L_{WA}$  in dB

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Ladezustandsanzeige

 Modus (Hubzahl)

 Smart-LED



Softtaste für Modus-Wahl  
(Hubzahl)

## Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge**

**von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit

beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen

über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



**Achtung! Beachten Sie die ausführlichen Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht,**

**bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.**

Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- e) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch

das Messer angeschnitten werden.

- g) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

**Weiterführende Sicherheitshinweise**

- **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz!  
Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.**

Das Gerät könnte beschädigt werden.

- **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Bedienung



**Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.**

**Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindert das Risiko von Verletzungen und Unfällen.**



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

**B Akku entnehmen/einsetzen**

1. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (16) am Akku (15) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (15) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

**Ladezustand des Akkus prüfen**

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (12) am Bedienelement (6) und die die Ladezustandsanzeige (11) signalisiert den Ladezustand der Akkus (15) durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten.

**3 LEDs leuchten**

(rot, orange und grün): Akku geladen

**2 LEDs leuchten**

(rot und orange): Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**

Akku muss geladen werden

**C Ein- und Ausschalten**



Die Akku-Heckenschere kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der Serie (Parkside) X 20 V Team betrieben werden.



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

**Messerschutz entfernen:**

1. Ziehen Sie den Messerschutz (A 9) vom Sicherheitsmesserbalken (2) ab.

**Einschalten:**

2. Vergewissern Sie sich, dass die Akkus (15) eingesetzt sind (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
3. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (17) am vorderen Handgriff (4).
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7). Das Gerät läuft mit niedrigster Geschwindigkeit.

Für die Einstellung der Geschwindigkeit beachten Sie Kapitel „Hubzahl einstellen“.

**Ausschalten:**

5. Lassen Sie den Sicherheitsschalter (17) oder Ein-/Ausschalter (7) los.

**C Hubzahl einstellen**

Nach dem Einschalten läuft das Gerät mit niedrigster Geschwindigkeit. Die aktuelle Geschwindigkeit lesen Sie am Licht auf der Skala **EE** am Bedienelement (6) ab.

1. Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Schnittgeschwindigkeit (13) um die Hubzahl einzustellen.

Modus	1	2	3
Hubzahl (min <sup>-1</sup> )	1000	1500	1800

## Schnittgutsammler aufschieben/abnehmen

### Schnittgutsammler aufschieben

1. Schieben Sie den Schnittgutsammler (10) mit der schrägen Kante zuerst auf den Sicherheitsmesserbalken (2) auf.

### Schnittgutsammler abnehmen

1. Ziehen Sie den Schnittgutsammler (10) nach vorne vom Sicherheitsmesserbalken (2) ab.

## Arbeiten mit dem Gerät



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

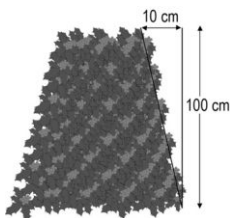
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie die Akkus heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Mit aufgeschobenem Schnittgutsammler räumen Sie das Schnittgut bei horizontalen Schnitten Richtung Anwender von der Hecke. Dies vereinfacht das Auf sammeln des Schnittguts.

## Schneidtechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Akku-Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.

- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Akku-Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

## Schnitthecken schneiden:



Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem


natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Akku-Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.



## Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

## Gerät mit der Lidl Home App verbinden





 **Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betreiben.**

1. Schieben Sie die **Smart Performance Akkus** auf das Gerät auf bis diese einrasten und drücken Sie Taste zur Ladezustandsanzeige (12) am Bedienelement (6), um das Gerät zu aktivieren.


 Die Smart-LED  beginnt (kurz) zu blinken.

2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App.  
Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2**, **3** und **4** um das Gerät zu verbinden.



**1** Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.  
 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie einen der Smart Akkus mit denen Sie das Gerät verwenden Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
7. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.

8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.

Jetzt ist das Gerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann angewählt werden.

**2** Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:



4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.


**3** Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch der Smart Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Lidl Smart Akku“.
7. Folgen Sie die Anweisungen der App.


**4** Wenn Sie den Smart Akku bereits mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie den Reiter  „Zuhause“.
5. Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden). Ein Symbol neben dem Smart Akku gibt an, dass der Smart Akku mit einem Performance Gerät verbunden ist.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

## Funktionen der App

Wählen Sie einen der Smart Akkus mit dem Sie das Gerät betreiben an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite auf der Sie folgende Informationen erhalten:

- die **Virtuelle ID Werkzeug** ermöglicht eine genaue Identifikation des Werkzeugs
- das **Werkzeug-Modell** und die Produktionscharge sind angegeben
- der **Entladestrom Werkzeug** gibt die aktuelle Entladung in Ampere an
- die **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug** gibt die Umdrehungen pro Minute an
- **Werkzeug im Arbeitsmodus** kann ausgewählt werden. Im Expert-Modus kann die Rotationsgeschwindigkeit prozentual eingestellt werden.
-  Stufen 1, 2 und 3 der Skala **TEE** am Bedienelement (6) leuchten bei dieser Einstellung im Expert-Modus.
- die **Gesamtlaufzeit Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der Übertemperaturzeiten kann über **Übertemperaturzeiten Werkzeug** ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überstromzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Sperrzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- ein roter Punkt an der **Firmware-Version** zeigt an, wenn ein Update vorliegt. Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- über die Auswahl „Reset“ unter **Zurücksetzen auf Werkzeugeinstellung** stellen Sie die Betriebseinstellung wieder her. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.


Wischen Sie von links nach rechts, um zur Übersichts-Seite des **Smart-Akkus** zu gelangen.


- **Akku sperren**
- **Akku Arbeitsmodus**
- **PUSH-Benachrichtigungen** (Übertemperatur und Akku identifizieren)
- **Grad Fahrenheit/ Grad Celsius-Umschaltung**
- **Information**
- **Statistik**

### Anzeige in Echtzeit als Graphen:

- **Kapazität**
- **Entladestrom**
- **Ladestrom**
- **Temperatur**

### • - **Einstellungen**

Den  finden Sie oben recht, wenn Sie einen Akku ausgewählt haben.



Wenn Sie erneut das -Icon wählen, können Sie dem Akku unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können den Akku unter „**Namen**“ umbenennen oder ihm einen „**Standort**“ zuweisen. Zusätzlich können Sie in diesem Menü „**Geräteinformationen**“ abrufen.

Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Nutzung des Akkus durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren. Sie finden hier außerdem die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“. In diesem Menü können Sie prüfen, ob die Firmware upgedatet werden muss und auch das Upgrade durchführen, unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“. Hier kann ebenfalls der Akku entfernt werden unter „**Gerät entfernen**“. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.


## Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „Mein Bereich“ im Feld „Datenschutzbestimmungen“.



## Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „Zuhause“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen Sie „Trennen und Daten löschen“.  
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

## Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku, mit dem Sie das Performance Gerät verwenden aus der Geräteliste aus.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

## Reinigung/Wartung

-  Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.
-  Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.




Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

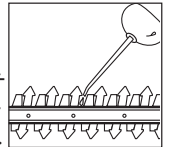
Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

## Reinigung





**Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Lüftungsschlitze ( 5) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
  - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
  - den Sicherheitsmesserbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



## Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken ( 2).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen ( 1/2/3) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus oder lassen Sie sie vom Service-Center reparieren.

- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Sicherheitsmesserbalken müssen ausgetauscht werden.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 8 - 10 mm haben.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Gerät mit der Öffnung an der Unterseite an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

## D Handschutz wechseln

1. Lösen Sie die zwei Schrauben am Handschutz (3) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Wechseln Sie den beschädigten Handschutz (3) aus.
3. Befestigen Sie den neuen Handschutz (3) mit den zwei Schrauben.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 9) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

## E Wandhalterung

### Aufhängevorrichtung an der Unterseite des Gerätes (19)

- Bringen Sie an der gewünschten Position eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wand an.



Schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz (A 9) auf, wenn Sie das Gerät zur Aufbewahrung an der Wand aufhängen.



**Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.**

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku und zum Ladegerät finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet

tet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

**Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind zur Rücknahme von Geräten verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronikgeräten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines neuen Elektro- und Elektronikgerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

## A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (15) entladen	Akku laden (Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (15) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Sicherheitsschalter (C 17) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	
Sicherheitsmesserbalken wird heiß	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Sicherheitsmesserbalken (2) hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken überprüfen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen
	Verschmutzter Sicherheitsmesserbalken (2)	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“

## Ersatzteile/Zubehör

### Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 62).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 3	35	Handschutz	91106189
A 9	37	Messerschutz	91106190
A 10	38	Schnittgutsammler	91106191

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 497661\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte oder Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 497661\_2204**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 497661\_2204**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 497661\_2204**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)







## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja  
**Akumulatorowe nożyce do żywopłotu 40 V**  
**typu PPHSA 40-Li B2**  
Numer seryjny 000001 - 045000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
2014/53/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC & 2005/88/EC:

poziom mocy akustycznej  
gwarantowany: 96 dB  
zmierzony: 93,4 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC & 2005/88/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
27.12.2022

Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

LT

## Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad  
**Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys 40 V**  
**serija PPHSA 40-Li B2**  
Serijos Nr.  
000001 - 045000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Įrankis su išmanioju akumuliatoriumi „Smart PAPS 204 A1“/„Smart PAPS 208 A1“:  
2014/53/EU**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standarta-  
tai bei nuostatos:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Įrankis su išmanioju akumuliatoriumi „Smart PAPS 204 A1“/„Smart PAPS 208 A1“:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis  
naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis

Numatyta: 96 dB

Išmatuota: 93,4 dB

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB & 2005/88/EB V priedą

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
27.12.2022

Christian Frank  
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento  
ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir  
elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die  
**Akku-Heckenschere 40 V**  
**Modell PPHSA 40-Li B2**  
Seriennummer 000001 - 045000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG**  
**2011/65/EU\* & (EU)2015/863**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG & 2005/88/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 96 dB;

Gemessen: 93,4 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V /  
2000/14/EG & 2005/88/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



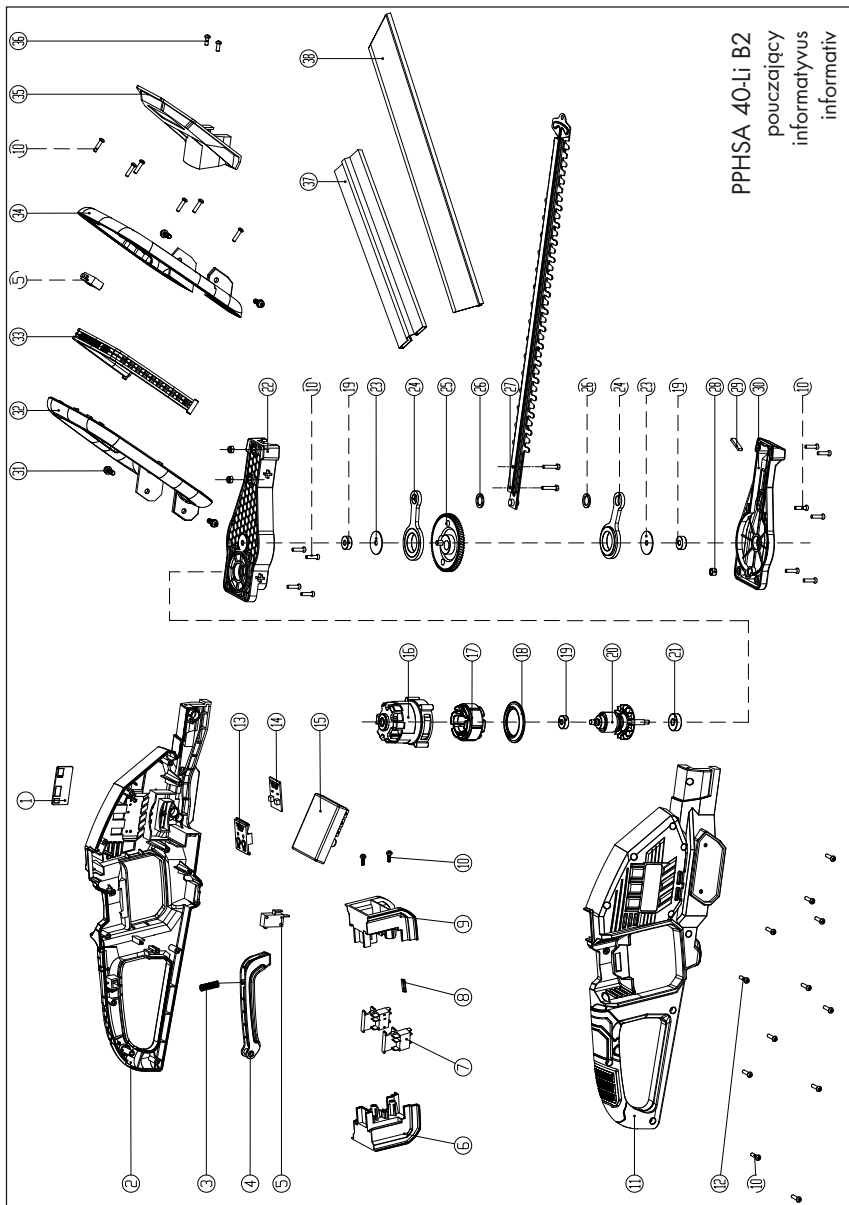
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
27.12.2022

Christian Frank  
Dokumentationsbeauftragter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



# Rysunek samorozwijający • Trimatis vaizdas Explosionszeichnung



20221221\_rev02\_sh

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

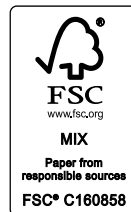
GERMANY

Stan informacjī · Informācijas pobūdis ·

Stand der Informationen: 12/2022

Ident.-No.: 72030901122022-PL/LT

---



IAN 497661\_2204

